

## **D** 300 ml Trinkbecher mit flacher Trinktülle aus PP

- A** Schutzkappe
- B** Trinkaufsatz mit eingesetztem Ventil
- C** Schraubring
- D** Clip
- E** Bechergefäß/Cup

NUK Kiddy Cup, 300 ml, 12+ Monate

- Alle Einzelteile des Trinkbechers/Cups vor jedem Gebrauch gründlich reinigen ggf. desinfizieren. Hygienisch und trocken aufbewahren.
- Für die Mikrowellensterilisation empfehlen wir den NUK Mikrowellen-Vaporisator (bitte in jedem Fall die Gebrauchsanweisung des Vaporisators / des Geräts beachten!).
- Mit Getränken gefüllte und verschlossene Trinkbecher gehören nicht in die Mikrowelle (Explosionsgefahr/Materialschäden). Der Inhalt des Trinkbechers könnte sich durch die Erhitzung explosionsartig freisetzen. **Durch ungleichmäßige Erhitzung Verbrühungsgefahr!**
- Füllen Sie niemals kohensäurehaltige oder zu heiße Getränke in den Trinkbecher. Dadurch entsteht ein Überdruck, der zum Auslaufen der Flüssigkeit führen kann.

### Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. Achtung!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Das gilt in besonderem Maße für gesüßte Getränke (bzw. Frucht- oder Gemüsesäfte).
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Der Cup ist für Kinder ab 12 Monate geeignet und ist nicht zur Ernährung von Kleinkindern anzuwenden. Trinkaufsatz nicht als Beruhigungs-sauger verwenden. **Einzelteile für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren: – Verschluckungsgefahr – Fingereinklemmung**
- Trinkaufsatz stets auf Gebrauchsspuren prüfen, bei sichtbaren Beschädigungen austauschen.
- Ist der Cup von innen beschädigt (z.B. durch Kratzer), sollte er aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden. Hygienisch und trocken aufbewahren.
- Trinkaufsatz und Clip ausschließlich mit diesem Cup verwenden, da für andere Flaschenmodelle die Fixierung nicht gewährleistet ist.

### Reinigung

- Zur Reinigung den Cup in Einzelteile A-E zerlegen. Dazu Ventil aus der Trinktülle herausziehen (siehe Bild 2a-b).
- Teile A-E in warmem Spülwasser reinigen, ggf. kurze Zeit in Wasser einweichen. Unter klarem Wasser abspülen und ausschütteln. Auseinandergebaut trocknen lassen. Das Produkt ist auch spülmaschinengeeignet.

**Hinweis:** Bestimmte Getränkeinhaltsstoffe (z. B. Karottensaft) können das Material verfärben. Dies ist jedoch unbedenklich.

### Montage

Nach Trocknung wieder zusammenstecken. Dazu das Ventil wieder fest in die Trinktülle hineinstecken (siehe Bild 2a-b).

### Für den Reklamationsfall bewahren Sie Anschrift und Art.-Nr. auf.

**MAPA GmbH**  
Industriestr. 21–25  
27404 Zeven  
Germany

## **GB** 300 ml drinking cup with flat spout made of PP

- A** Lid
- B** Drinking attachment with inserted vent
- C** Screw ring
- D** Clip
- E** Cup

NUK Kiddy Cup, 300 ml, 12+ Monate

- Wash all individual parts of the drinking cup thoroughly before each use and sterilise if necessary. Store dry and hygienically.
- For sterilisation in a microwave oven we recommend using the NUK Microwave Steriliser (please follow the instructions of the steriliser / the device!).
- Do not place full and closed drinking cups into the microwave (danger of explosion/damage to materials). Heating in this way could cause the contents of the drinking cup to explode. **Uneven heating may result in scalding!**
- Never fill drinking cup with carbonated drinks or drinks that are too hot. This can lead to excess pressure that can make the liquid overflow.

### For your child's safety and health. Warning!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.This applies in particular to sweetened drinks (for example fruit/vegetable juices).
- Always check food temperature before feeding.
- This cup is designed for children of 12 month + and not for feeding young babies. Never use spout as a soother. **Keep small components out of reach of infants: - They might be swallowed or inhaled - Fingers could get trapped**
- Always check drinking attachments for signs of wear and replace if visibly damaged.
- For hygiene reasons, if the inside surface of the cup is scratched or otherwise damaged, it should be replaced. Keep the spout in a dry, covered container at room temperature.
- The spout and clip should only be used with this cup, as we cannot guarantee that the spout will fit other bottle types.

#### Cleaning

- To clean the cup, first dismantle it into parts A-E. To do this, pull the vent out of the spout (see fig. 2a-b).
- Rinse parts A-E under warm running water or, if necessary, soak for a short time in warm water. Rinse in clean water and shake off any excess. Leave parts to dry separately. This product can also be cleaned in the dishwasher.

**Note:** Certain drink ingredients (carrot juice for example) can stain the material. It is, however, quite safe to continue to use.

#### Assembly

When the parts are completely dry, re-assemble. To do this, push the vent firmly back into the spout (see fig. 2a-b).

### Retain address and article number in case of complaint.

**MAPA Spontex UK Ltd.**  
Berkeley Business Park  
Wainwright Road  
Worcester WR4 9ZS  
Great Britain

**MAPA GmbH**  
Industriestr. 21–25  
27404 Zeven  
Germany

## **E** Biberón de 300 ml con boquilla plana de polipropileno

- A** Tapa
- B** Tapa con válvula de ventilación
- C** Aro roscado
- D** Clip
- E** Biberón

NUK Biberón, 300 ml, 12+ meses

- Limpe detenidamente y, si fuera preciso, desinfecte todas las piezas individuales del biberón antes de cada uso. Guárdela siempre de forma higiénica y seca.
- Una esterilización en el microondas se debería realizar exclusivamente con el esterilizador a vapor de NUK, de lo contrario, se podría producir deterioro del material (observe las instrucciones de uso del esterilizador a vapor!)
- Los biberones que contengan bebida y estén cerrados no se deben calentar en el microondas (peligro de explosión/daños al material). Debido al calentamiento, el contenido del biberón podría salirse de forma explosiva. **Um aquecimento não uniforme pode provocar queimaduras!**
- Nunca encha o copo com bebidas gaseificadas ou demasiado quentes. O aumento de pressão no copo pode fazer transbordar o líquido.

NUK Biberón, 300 ml, 12+ meses

### Para la seguridad y salud de su bebé. ¡Advertencia!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries. Esto ocurre sobre todo con bebidas dulcoradas (p. ej. zumos de frutas o de verduras).
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- El biberón es adecuado para niños a partir de 12 meses de edad, y no debe utilizarse para alimentar a niños pequeños. No utilice la boquilla como chupeta. **Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso. - ya que se podrían atragantar con ellas - podrían quedar atrapados los dedos**
- Siempre revise las piezas para detectar signos de desgaste y reemplazar si están visiblemente dañadas.
- Si el biberón estuviera dañado por dentro (p. ej. por ralladuras), cámbielo por razones higiénicas. Guárdelo siempre de forma higiénica y seca.
- Utilice la boquilla y el clip exclusivamente con este biberón, ya que para otros modelos no se garantiza la fijación.

#### Limpieza

- Para limpiar el biberón, desmonte las piezas A-E. Para ello, tire del orificio de ventilación fuera de la boquilla (ver fig. 2a-b).
- Limpie las piezas A-E con agua tibia, y si fuera preciso remójelas brevemente en agua. Enjuáguelas en agua y sacúdalas. Deje que se sequen desmontadas. Este producto puede limpiarse en el lavavajillas.

**Nota:** Algunos nutrientes de determinadas bebidas (por ejemplo el zumo de zanahorias) pueden alterar el color del material. Sin embargo, este fenómeno es inocuo.

#### Montaje

Una vez secas, vuelva a montarlas. Para ello, presione el orificio de ventilación dentro de la boquilla (ver fig 2a-b)

### Conserve la dirección y el número de artículo para cualquier reclamación.

**Roche Diagnostics, SL**  
Avda. de la Generalitat, 171–173  
08174 Sant Cugat del Vallès  
Barcelona  
España

## **P** Copo de 300 ml com bocal plano de PP

- A** Tampa
- B** Bocal com válvula inserida
- C** Anel de rosca
- D** Clipe
- E** Copo

NUK Copo, 300 ml, 12+ meses

- Antes de cada utilização, lave bem todos os componentes individuais do copo e, se necessário, esterilize-os. Guarde o produto seco e em condições de higiene.
- Para esterilizar no micro-ondas, utilize apenas o esterilizador de micro-ondas NUK, para prevenir danos materiais (respeite o manual de utilização do esterilizador!).
- Não coloque o copo cheio e fechado no micro-ondas (perigo de explosão/danos materiais). O aquecimento nestas condições poderia causar a saída do líquido do copo de forma explosiva. **Um aquecimento não uniforme pode provocar queimaduras!**
- Nunca encha o copo com bebidas gaseificadas ou demasiado quentes. O aumento de pressão no copo pode fazer transbordar o líquido.

NUK Copo, 300 ml, 12+ meses

### Pela segurança e saúde do seu bebé. Aviso!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto aplica-se sobretudo a bebidas doces (sumos de fruta ou de legumes).
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- O copo é adequado para crianças a partir de 12 meses e não deve ser utilizado para alimentar crianças pequenas. Nunca utilize o bocal como chupeta. **Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças: - Podem ser engolidas ou inaladas - Os dedos podem ficar presos**
- Verifique sempre se os acessórios apresentam sinais de desgaste e substitua-os se visivelmente danificados.
- Por razões de higiene, substitua o copo se a superfície interior estiver riscada ou danificada. Guarde o bocal num recipiente seco e fechado, à temperatura ambiente.
- Utilize o bocal e o clipe apenas neste copo, uma vez que não se garante que o bocal adapte a outros modelos de biberão.

#### Limpeza

- Para a limpeza, desmonte as peças A-E. Para isso, puxe a válvula do bocal para fora (ver fig. 2a-b).
  - Enxague as peças A-E com água morna corrente ou, se necessário, deixe-as de molho em água morna por breves instantes. Passe por água limpa e sacuda o excesso. Deixe secar as peças desmontadas. Este produto também pode ser lavado na máquina de lavar louça .
- Nota:** Certos componentes de bebidas (p.ex. sumo de cenoura) podem descolorar o material. No entanto, esta situação é inofensiva.

#### Montagem

Uma vez secas, volte a montar as peças. Para isso, pressione a válvula firmemente contra o bocal (ver fig. 2a-b).

### Guarde a morada e o Art. No. para referência futura.

**Representante em Portugal:**  
**Laboratórios Vitória, S.A.**  
Rua Elias Garcia, 28  
2700-327 Amadora  
Linha de Apoio ao Cliente 800 910 112  
(dias úteis das 9h00 às 18h00)

## **F** Tasse d’apprentissage 300 ml avec embout en PP

- A** Couverture
- B** Embout avec ventilation intégrée
- C** Bague à vis
- D** Clip
- E** Tasse

NUK Tasse, 300 ml, 12+ meses

- Nettoyer, désinfecter si nécessaire toutes les pièces de la tasse avant chaque utilisation. Conserver au sec dans le respect des règles d’hygiène.
- Pour stériliser dans un four micro-ondes, utilisez uniquement le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK pour éviter d’endommager le matériau (veuillez respectez le mode d’emploi du stérilisateur !).
- Les tasses remplies de liquide et fermées ne doivent pas passer au micro-ondes (risque d’explosion/dégâts des matériaux). Le contenu de la tasse pourrait exploser en raison du réchauffage. **Risque de brûlure dû à un réchauffage irrégulier !**
- Ne jamais mettre de boissons gazeuses ou trop chaudes dans la tasse. Il en résulterait une surpression provoquant une fuite du liquide.

NUK Tasse, 300 ml, 12+ meses

### Pour la sécurité et la santé de votre enfant Avertissement !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d’un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l’apparition de caries dentaires. Ceci s’applique en particulier pour les liquides sucrés (ou les jus de fruits ou de légumes).
- Toujours vérifier la température de l’aliment avant de donner le biberon.
- La tasse est prévue pour les enfants dès 12 mois et ne doit pas être utilisée pour nourrir les nourrissons. Ne pas utiliser l’embout comme sucette. **Garder tous les éléments non utilisés hors de portée de l’enfant : - risque d’ingestion - risque de pincement de doigt**
- Toujours vérifier l’usure de l’embout et remplacer la pièce si celle-ci est visiblement endommagée.
- Si la tasse est endommagée à l’intérieur (par ex. en raison de rayures), elle doit être remplacée pour des raisons d’hygiène. A conserver de manière hygiénique et dans un endroit sec.
- Utiliser l’embout et le clip uniquement avec cette tasse puisque la fixation n’est pas garantie pour d’autres modèles de tasses.

#### Nettoyage

- Pour nettoyer la tasse, commencer par démonter les pièces A à E. Pour ce faire, tirer sur la ventilation pour la retirer de l’embout (voir fig. 2 a-b)
- Nettoyer les pièces A-E sous l’eau courante ou laisser tremper un peu dans l’eau si nécessaire. Rincer à l’eau claire et secouer les pièces pour enlever l’excès d’eau. Laisser sécher les pièces avant de les ré-assembler. Ce produit peut également être nettoyé au lave-vaisselle.

**Remarque :** Certains composants de boissons (par ex. jus de carotte) peuvent décolorer les matériaux. Ceci est toutefois sans risque.

#### Montage

Ré-assembler les pièces lorsqu’elles sont sèches. Pour ce faire, repositionner la ventilation sur l’embout en appuyant fermement (voir fig. 2 a-b)

### En cas de réclamation : conservez l’adresse et le n° de réf.

**Allègre Puériculture**  
41 rue Edouard Martel  
42 000 Saint Etienne  
France

## **I** Borraccia 300 ml con valvola in PP

- A** Coperchio
- B** Beccuccio piatto con valvola
- C** Anello filettato
- D** Clip
- E** Borraccia

NUK Borraccia, 300 ml, 12+ mesi

- Pulire accuratamente e, se necessario, disinfettare prima di ogni utilizzo tutti i componenti della bottiglia. Conservare in luogo asciutto e in perfette condizioni igieniche.
- Per la sterilizzazione in microonde utilizzare solamente lo sterilizzatore a microonde NUK, in caso contrario potrebbero manifestarsi danni al materiale (osservare in ogni caso le istruzioni per l’uso del vaporizzatore!)
- Non utilizzare in microonde bottiglie piene di bevande e chiusi (pericolo di esplosione/danni a materiali). Quando riscaldato, il contenuto della bottiglia potrebbe esplodere. **In caso di riscaldamento non uniforme, pericolo di scottature!**
- Non versare nella bottiglia bevande addizionate di anidride carbonica o calde. Ciò porterebbe ad un’eccessiva pressione all’interno del bicchiere tale da provocare la fuoriuscita del liquido.

NUK Borraccia, 300 ml, 12+ mesi

### Per la sicurezza e la salute del vostro bambino. Avvertenza!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Soprattutto nel caso di somministrazione di sostanze zuccherate (ad es. succhi di frutta o verdura).
- Controllare sempre la temperatura dell’alimento prima di alimentare il bambino
- La bottiglia è adatta per bambini a partire dai 12 mesi e non deve essere utilizzata per l’alimentazione dei neonati. Non utilizzare l’apertura come succhietto calmanre. **Tenere i singoli componenti lontano dalla portata dei bambini - Pericolo di ingestione - Rischio di pizzicarsi le dita**
- Controllare sempre il beccuccio se presenta segni di consumo e sostituire se visibilmente danneggiato.
- Se la bottiglia risulta danneggiata internamente (per es. graffi), per motivi igienici si consiglia di sostituirla. Conservare in luogo igienico e asciutto.
- Utilizzare l’apertura e la clip solo con questa bottiglia. Per altri modelli non è garantita la tenuta.

#### Pulizia

- Per la pulizia di Cup, smontare tutti i singoli componenti A-E. Rimuovere la valvola dal beccuccio (vedi fig. 2a-b).
- Lavare le parti A-E con acqua calda, lasciandole brevemente in ammollo se necessario. Sciacquare con acqua pulita e scolare. Lasciare asciugare le singole parti prima di rimontarle. Questo prodotto può essere lavato in lavastoviglie

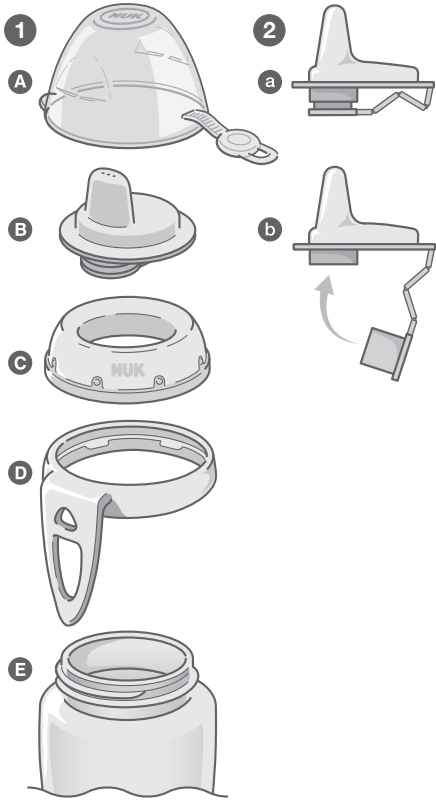
**N.B.:** Alcune bevande (come il succo di carote) possono alterare la colorazione dei materiali. Ciò non comporta tuttavia alcun rischio.

#### Montaggio

Una volta asciutte, procedere al montaggio delle parti. Spingere con fermezza la valvola nel beccuccio (vedi fig. 2a-b).

### Conservare indirizzo e codice articolo in caso di reclami.

**Mapa Spontex Italia S.p.A.**  
Via S. Giovanni Bosco, 24  
20010 Pogliano Milanese (MI)  
Italia



**MAPA GmbH**  
Industriestr. 21–25  
27404 Zeven  
Germany

NUK is a registered trademark of MAPA GmbH, Germany  
**www.nuk.com**

**MAPA GmbH**  
Industriestr. 21–25  
27404 Zeven  
Germany

**Rev.** 401  
**Mat.-Nr.** 10.520.216

grimm|s

**Mat.-Nr./Rev.-Nr.:** 10.520.216/401  
**Dateiname:** 10520216\_Rev401\_NUK\_EZ\_Kids-Cup  
**Programm:** InDesign CS5.5  
**Datum:** 21. November 2017  
**Job-Nr.:** MP\_264-17  
**Rückfragen:** Grimm und Arnold Werbeagentur GmbH  
Tel. (0421) 77 77 1

عربي
كوب الشرب ذو الفوهة المسطحة 300 مل
مصنوعه من البوليبيروبيلين

<b>A</b>	غطاء
<b>B</b>	ملحق الشرب مع فتحة تهوية مدمجة
<b>C</b>	حلقة ربط ملولبة
<b>D</b>	مشبك
<b>E</b>	وعاء الكوب

• كافة أجزاء كوب الشرب الفريدية يجب أن يتم تنظيفها جيدا قبل الاستخدام في كل مرة، وعند اللزوم تطهيرها. يجب الحفاظ على الكوب وأجزائه الفريدية في مكان جاف مع مراعاة قواعد النظافة الصحية.

• يجب عدم إجراء تعقيم باستخدام جهاز ميكروويف إلا باستخدام جهاز التبخير NUK (نوك) المعد للاستخدام في أجهزة ميكروويف، فيما عدا ذلك فإنه يمكن حدوث تلف بمواد الكوب (يرجاء مراعاة إرشادات الاستعمال الخاصة بجهاز التبخير!)

• الأكواب التي تم ملئها بمشروبات وتم إغلاقها يجب عدم وضعها في أجهزة ميكروويف (يوجد خطر حدوث انفجار/أو حدوث تلف بمواد الكوب). من خلال التسخين فإن محتوى الكوب يمكن أن يندفع خارجا من الكوب بصورة انفجارية.

• من خلال التسخين غير المنتظم يوجد خطر حدوث حروق!

• يجب عدم تعبئة الكوب بمشروبات ميثوية على حمض كربونيك (مشروبات غازية) أو مشروبات ساخنة أكثر مما ينبغي. القيام بذلك يؤدي إلى تولد ضغط زائد يمكن أن يؤدي بدوره إلى تسرب السائل من الكوب.

<p>من أجل سلامة وصحة طفلكم، انتبه!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>لا يسمح باستخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أشخاص بالغين.</li> <li>منص سوائل بصورة مستمرة ولوقت طويل يتسبب في تسوس (نخر) الأسنان وهذا ما ينطبق بصورة خاصة على المشروبات المحلاة بسكر (أو عصائر الفواكه أو عصائر الخضروات).</li> <li>قبل الاستخدام في كل مرة يرجى دائما مراجعة درجة حرارة المشروب والتأكد من كونها مناسبة.</li> <li>هذا الكوب صالح للاستعمال للأطفال في سن 12 شهر أو تزيد ويجب عدم استعماله لتغذية الأطفال الصغار. فوهة الشرب يجب عدم استعمالها كمصاصة من النوع المستعمل في إسكات وتهيئة الأطفال.</li> <li>الأجزاء الفريدية يجب الحفاظ عليها بعيدا عن تناول الأطفال: <ul style="list-style-type: none"><li>يوجد خطر ابتلاع أجزاء صغيرة</li> <li>انحصار الأصابع</li></ul></li> <li>افحص ملحقات الشرب بشكل دائم عن علامات تلف واستبدلها في حال وجود تلف ظاهر</li> <li>إذا تبين أن الكوب به تلف من الداخل (على سبيل المثال من خلال خدوش)، عندئذ فإنه، وبناء على أسباب متعلقة بالنظافة الصحية، يجب استبداله بأخر سليم يجب استعماله في إسكات وتهيئة الأطفال.</li> <li>الجزء الفريدية يجب الحفاظ عليها بعيدا عن تناول الأطفال: <ul style="list-style-type: none"><li>يوجد خطر ابتلاع أجزاء صغيرة</li> <li>انحصار الأصابع</li></ul></li> <li>فيحس ملحقات الشرب بشكل دائم عن علامات تلف واستبدلها في حال وجود تلف ظاهر</li> <li>إذا تبين أن الكوب به تلف من الداخل (على سبيل المثال من خلال خدوش)، عندئذ فإنه، وبناء على أسباب متعلقة بالنظافة الصحية، يجب استبداله بأخر سليم يجب استعماله في إسكات وتهيئة الأطفال.</li> <li>الجزء الفريدية يجب الحفاظ عليها بعيدا عن تناول الأطفال: <ul style="list-style-type: none"><li>يوجد خطر ابتلاع أجزاء صغيرة</li> <li>انحصار الأصابع</li></ul></li></ul>
--

<p>التنظيف</p> <p>1- لتنظيف الكوب قم بتفكيكه أولا إلى الأجزاء E , A للقيام بذلك اسحب فتحة التهوية خارج الفوهة (انظر المخطط a2 – b).</p> <p>2- يتم تنظيف الأجزاء E , A بغسلا بماء دافئ وعند اللزوم يتم نقعها في ماء لوقت قصير. يتم شطف الأجزاء بماء نقي وهرها قليلا للتخلص من قطرات الماء الموجودة بها. يتم ترك كافة الأجزاء حال كونها ما زالت مفتكة. حتى جف. يمكنك أيضا" أن تغسل هذا المنتج بألة غسل الصحون والأواني</p>
--

التركيب
بعد أن تكون الأجزاء قد جفت يتم إعادة تركيبها في بعضها. للقيام بذلك أرجع فتحة التهوية بالضغط بنبات إلى الفوهة (انظر المخطط a2 b )

يرجاء الاحتفاظ بالعنوان ورقم الصنف لاستخدامهما في حالة وجود شكوى.

grimm|s

<b>Mat.-Nr./Rev.-Nr.:</b>	<b>10.520.216/401</b>
<b>Dateiname:</b>	<b>10520216_Rev401_NUK_EZ_Kids-Cup</b>
<b>Programm:</b>	<b>InDesign CS5.5</b>
<b>Datum:</b>	<b>21. November 2017</b>
<b>Job-Nr.:</b>	<b>MP_264-17</b>
<b>Rückfragen:</b>	<b>Grimm und Arnold Webagentur GmbH Tel. (0421) 77 77 1</b>

**(GR)**
**Παγουράκι 300ml με επίπεδο στόμιο από PP (πολυπροτυλένιο)**

<b>A</b>	Καπάκι
<b>B</b>	Στόμιο πόσης με ενσωματωμένη βαλβίδα
<b>C</b>	Βιδωτός δακτύλιος
<b>D</b>	Κλιπ
<b>E</b>	ΔοΧείο

• Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα του ποτηριού πριν από κάθε χρήση πολύ καλά, εν ανάγκη απολυμάνετε. Φυλάξτε τα σε χώρο καθαρό υγιεινό και ξηρό.

• Η αποστείρωση σε συσκευή μικροκυμάτων επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο με αποστειρωτήρα μικροκυμάτων NUK, διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν φθορές υλικού (παρεκαλούμε τηρήστε τις οδηγίες χρήσης του αποστειρωτήρα!)

• Τα κλεισμένα ποτηράκια που έχουν γεμίσει με υγρό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μέσα σε φούρνο μικροκυμάτων (Κίνδυνος έκρηξης/φθορές υλικού). Το περιεχόμενο του ποτηριού ενδέεται να εκλυθεί εκρηκτικά εξαιτίας υπερθέρμανσης. **Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων εξαιτίας ανομοιόμορφης υπερθέρμανσης!**

• Δεν επιτρέπεται να βάλετε ποτέ μέσα στο ποτηράκι ανθρακόχα ή πολύ καυτό υγρό, καθώς αυτό μπορεί να δημιουργήσει υπερπίεση, η οποία να οδηγήσει σε υπερχειλίση του υγρού.

<p><b>Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας. Προσοχή!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Το προϊόν αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικων.</li> <li>Η παρατεταμένη χρηήρηση ροφημάτων προκαλεί τερηδόνα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για ζαχαρούχα ροφήματα και χυμούς φρούτων ή λαχανικών.</li> <li>Ελέγχετε τη θερμοκρασία του υγρού πριν από κάθε χρήση.</li> <li>Το κύπελλο είναι κατάλληλο για παιδιά από ηλικία 12 μηνών, αλλά δεν επιτρέπεται η χρήση του για το τάισμα μικρών μωρών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το στόμιο ως πιπίλα. <b>Διαφυλάσσετε τα μεμονωμένα εξαρτήματα μακριά από μικρά παιδιά: - Κίνδυνος κατάποσης - Τα δακτυλάκια μπορεί να παηδευτούν</b></li> <li>Πάντα να ελέγχετε τα στόμια για ίχνη φθοράς και να τα αντικαθιστάτε αν είναι εμφανώς κατεστραμμένα.</li> <li>Σε περίπτωση που το κύπελλο παρουσιάζει εσωτερική φθορά (π.χ. γρατζουνιές), τότε πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους υγιεινής. Διατηρείτε το στόμιο σε στεγνή κατάσταση, σε θερμοκρασία δωματίου και μέσα σε θήκη προστατευμένη από το φως.</li> <li>Χρησιμοποιείτε το κλιπ και το στόμιο πόσης αποκλειστικά με το κύπελλο αυτό, διότι δεν διαφάλλεται ότι τα εξαρτήματα αυτά είναι συμβατά με άλλα παγουράκια.</li></ul>
---

<p><b>Καθάρισμα</b></p> <p>1. Για το καθαρίσμα αποσυναρμολογείτε το παγουράκι στα μεμονωμένα εξαρτήματά του Α-Ε. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε τη βαλβίδα έξω από το στόμιο (βλ.εικ. 2a-b).</p> <p>2. Καθαρίστε τα εξαρτήματα Α-Ε κάτω του ζεστού νερού που τρέχει ή μουλιάστε τα για λίγο μέσα σε νερό εάν χρειάζεται. Ξεβγάλτε με καθαρό νερό και νιώστε τα για να φύγει το περίσσιο νερό. Αφήστε τα μεμονομένα εξαρτήματα να στεγνώσουν. Το προϊόν αυτό μπορεί επίσης να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.</p> <p><b>Υπόδειξη:</b> Ορισμένες ουσίες υγρών (π.χ. χυμός καρότου) ίσως προκαλέσουν αλλοίωση χρώματος του υλικού. Κάτι τέτοιο όμως είναι ακίνδυνο.</p>
---

**Συναρμολόγηση**
Μετά το στέγνωμα, συναρμολογήστε τα εκ νέου. Για το σκοπό αυτό τοποθετήστε τη βαλβίδα μέσα στο στόμιο (βλ. εικ. 2a-b).

**Για την περίπτωση παραπάνω διαφυλάξτε τη διεύθυνση και τον κωδικό είδους.**

<p><b>ΦΑΡΜΑΠΡΟ ΕΕ – Χ. ΤΖΗΜΟΥ &amp; ΣΙΑ</b>  T.Θ. 291 - ΚΑΛΟΧΩΡΙ 57009  ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  ΕΛΛΑΣ</p>	<p><b>ΕΑΚ</b></p>
--	-------------------

**(RUS)**
**Поильник с плоской насадкой для питья из ПП, 300 мл.**

<b>A</b>	Крышка
<b>B</b>	Насадка для питья со встроеным клапаном
<b>C</b>	Соединительное кольцо
<b>D</b>	Зажим
<b>E</b>	Емкость поильника

• Все детали поильника тщательно мойте и, в случае необходимости, дезинфицируйте перед каждым применением. Храните в гигиенических условиях и в сухом месте.

• Для микроволновой стерилизации используйте только стерилизатор NUK для микроволновой печи, так как иначе может произойти повреждение материала (следуйте инструкции по использованию стерилизатора!).

• Заполненные напитками и закрытые поильники нельзя подогреть в микроволновой печи (опасность взрыва/повреждения материала). При нагревании поильник может взорваться, а его содержимое вылеситься. **При неравномерном нагреве существует опасность ошпаривания!**

• Никогда не наполняйте поильник газированными или слишком горячими напитками. Вследствие этого образуется избыточное давление, которое может привести к вытеканию жидкости.

<p><b>В целях безопасности и для здоровья Вашего ребенка. Внимание!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Это изделие разрешается применять только под наблюдением взрослых.</li> <li>Постоянное и длительное сосание жидкостей вызывает кариес. Особенно это касается сладких напитков (например, фруктовых или овощных соков).</li> <li>Перед каждым использованием проверяйте температуру напитка.</li> <li>Поильник предназначен для детей в возрасте от 12 месяцев и не должен использоваться для кормления маленьких детей. Не используйте насадку для питья в качестве соски-пустышки. <b>Храните мелкие части в недоступном для детей месте: - ребенок может их проглотить - существует опасность защемления пальчиков</b></li> <li>Всегда проверяйте насадку для питья на наличие следов износа, при заметных повреждениях замените её.</li> <li>Если поильник поврежден с внутренней стороны (например, подарпан), то из гигиенических соображений его следует заменить. Храните поильник в гигиенических условиях в сухом месте.</li> <li>Насадку для питья и зажим следует использовать только с данным поильником, т.к. для бутылочек и поильников других моделей не обеспечивается достаточная фиксация.</li></ul>
--

<p><b>Очистка</b></p> <p>1. Для очистки поильник нужно разобрать на части А-Е. Для этого извлеките клапан из насадки для питья (см. изображение 2a-b).</p> <p>2. Промойте детали А-Е в теплой мыльной воде, при необходимости их можно замочить в воде на короткое время. Сполосните чистой водой и стряхните воду. Сушите поильник в разобранном виде. Этот продукт можно мыть в посудомоечной машине.</p> <p><b>Примечание:</b> Некоторые ингредиенты напитков (например, морковный сок) могут изменить цвет материала. Это не представляет опасности.</p>
--

<p><b>Монтаж</b></p> <p>После высыхания снова соберите все детали. Для этого полностью вставьте клапан в предназначенное для этого отверстие насадки для питья (см. изображение 2a-b).</p>
--

<p><b>На случай претензии сохраните, пожалуйста, почтовый адрес и номер артикула.</b></p>
---

<p><b>Производитель: МАПА ГмБХ,</b>  Индустриштрассе 21-25,  27404 Цевен, Германия.  www.nuk-baby.ru  medical@achaase.ru</p>	<p><b>ΕΑΚ</b></p>
--	-------------------

<b>(TR)</b> <b>PP İçme Ağzıklı 300 ml Aıştıрма Bardağı</b>	
<b>A</b>	Kapak
<b>B</b>	Entegre havalandırmalı içme ağızlığı
<b>C</b>	Vidalı halka
<b>D</b>	Klips
<b>E</b>	Bardak

• Bardağın tüm tekli parçalarını her kullanımdan önce iyice temizleyiniz, gerekirse dezenfekte ediniz. Hijyenik ve kuru olarak muhafaza ediniz.

• Mikrodalga fırın kullanılarak sterilizasyon işlemi, sadece NUK mikrodalga vaporizatör kullanılarak yapılmalıdır, aksi takdirde malzeme hasarları meydana gelebilir (lütfen vaporizatörün kullanım kılavuzunu dikkate alınız)

• İçeceklerle dolu ve kapalı bardaklar mikrodalga fırına konulmamalıdır (Patlama tehlikesi/malzemenin zarar görmesi). Bardağın içindekiler, ısıma nedeniyle patlama şeklinde taşabilir. **Dengesiz ısıma nedeniyle hasılanma tehlikesi bulunmaktadır!**

• Bardağa hiçbir zaman asitli veya çok sıcak içecekler doldurmayınız. Doldurulması halinde sıvının bardaktan dışarı taşmasına yol açabilecek aşırı basınç oluşabilir.

<p><b>Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için Uyarı!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Bu ürün, sadece yetişkinlerin gözetimi altında kullanılabilir.</li> <li>Sürekli ve uzun süreli sıvı emilmesi, diş çürüklerine neden olur. Bu husus özellikle tatlandırılmış içecekler için geçerlidir (örn. meyve veya sebze suları).</li> <li>İçirmeden önce lütfen daima içeceğin sıcaklığını kontrol ediniz.</li> <li>Bardak, 12 ay üzerindeki çocuklar için uygundur ve bebekleri beslemek için kullanılmamalıdır. İÇME BAŞLIĞINI HIÇBİR ZAMAN YALANCI EMZİK GİBİ KULLANMAYINIZ. <b>Ürünün ufak parçalarını küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz: - Yutma tehlikesi. - Parmak sıkışma olasılığı.</b></li> <li>Hasar ve incelmeye belirtilerini kontrol ediniz. Parçalarda veya ürünün tamamında hasar görüldüğünde derhal yenisi ile değiştiriniz.</li> <li>Bardağın iç kısmı çizilmiş veya hasar görmüş ise, hijyenik nedenlerden dolayı yenisi ile değiştirilmelidir. Kullanılmadığı durumlarda, içme başlığı iyice temizlenmiş ve tamamen kuru olarak oda sıcaklığında muhafaza edilmelidir.</li> <li>İçme başlığı ve bardağın mandalı (klips) sadece bu bardak ile kullanılmalıdır. Klipsin başlığının başka birbiron modellerine uyması garanti edilemez.</li></ul>
---

<p><b>Temizleme</b></p> <p>1. Temizlemek için Ürünü parçalarına A-E ayırınız. Bunun için havalandırma kısmını ağızlıktan çıkarınız (bknz şekil 2a-b).</p> <p>2. Parçaları A-E ılık suda temizleyiniz, gerekirse biraz suda bekletiniz. Temiz suyla durulayınız ve fazla suyu boşaltınız. Birbirinden sökülmüş olarak parçaların kurumasını bekleyiniz. Bu ürün bulaşığı makinesinde yıkanabilir.</p> <p><b>ÖNEMLİ:</b> Parçalar tamamen kurumadan kapatılan kap içerisinde koku oluşması olasıdır. Bu nedenle tüm parçaları tamamen kurumadan ürünün parçalarını birleştirip kapatmayınız.</p> <p><b>Bilgi:</b> İçeceklerin içerdiği belirli maddeler (örneğin havuç suyu), malzemenin rengini değiştirebilir. Bu sakıncalı değildir.</p>
---

<p><b>Montaj</b></p> <p>Kuruduktan sonra tekrar birleştiriniz. Havalandırma kısmını nazikçe ağızlığa takınız (bknz. şekil 2a-b).</p>
--

**Gerektiğinde referans olarak kullanmak amacıyla ürün ambalajı üzerindeki ürün kodunu ve ithalatçı firma adresini saklayınız.**

<p><b>İthalatçı Firma:</b>  Atak DiŞ TIC. A.Ş.  Maya Akar Center K:20 Esentepe  İstanbul  Turkey</p>
--

<b>(PL)</b> <b>Kubek 300 ml z płaskim ustnikiem wykonanym z PP</b>	
<b>A</b>	Pokrywka
<b>B</b>	Ustnik z zaworem
<b>C</b>	Nakrętka
<b>D</b>	Klips
<b>E</b>	Kubek

• Przed każdym użyciem dokładnie wyczyścić, ewentualnie zdezynfekować wszystkie części kubka do picia. Przechowywać w higienicznych i suchych warunkach.

• Nie należy przeprowadzać sterylizacji w kuchenie mikrofalowej, chyba że wyłącznie przy użyciu sterylizatora mikrofalowego firmy NUK – w innym przypadku może prowadzić to do uszkodzenia materiału (prosimy przestrzegać instrukcji obsługi sterylizatora!).

• Napełnionych napojami i zamkniętych kubków do picia nie należy ogrzewać w kuchenie mikrofalowej (niebezpieczeństwo wybuchu/uszkodzenia materiału). Zawartość kubka do picia może eksplodować na skutek podgrzewania.

**Nierównomierne ogrzewanie zawartości grozi oparzeniem!**

• Nigdy nie napełniać kubka do picia napojami zawierającymi dwutlenek węgla lub za gorącymi. Powstałe wówczas nadciśnienie może powodować wylanie się płynu.

<p><b>Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka. Ostrzeżenie!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.</li> <li> Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę. Dotyczy to szczególnie słodzonych napojów (np. soków owocowych i warzywnych).</li> <li>Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.</li> <li>Kubek jest przeznaczony dla dzieci od 12 miesięcy i nie nadaje się do karmienia młodszych niemowląt. Nie używać ustnika jako smoczka do uspokajania. <b>Przechowywać małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci: - niebezpieczeństwo połknięcia - ryzyko przycięcia palców</b></li> <li>Ustnik należy sprawdzać przed każdym użyciem, w przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić go na nowy.</li> <li>Jeżeli kubek jest uszkodzony od wewnątrz (np. porysowany), należy go wymienić dla zachowania higieny. Przechowywać ustnik w suchym, zamkniętym pojemniku, w temperaturze pokojowej.</li> <li>Ustnik i klips stosować wyłącznie z tym kubkiem, gdyż nie ma gwarancji, że ustnik będzie pasował do innych modeli butelek.</li></ul>
---

<p><b>Czyszczenie</b></p> <p>1. Do czyszczenia kubek należy rozłożyć na części A-E. Aby to zrobić wyjmij zawór z ustnika (patrz rys. 2a-b)</p> <p>2. Umyć części A-E w ciepłej wodzie, ewentualnie namoczyć. Wypłukać w czystej wodzie i otrząpać z wody. Pozostawić rozłożone części do wyschnięcia. Ten produkt można także myć w zmywarce.</p> <p><b>Wskazówka:</b> Niektóre składniki napojów (np. sok z marchwi) mogą przebarwić materiał. Jest to nieszkodliwe.</p>
---

<p><b>Montaż</b></p> <p>Po wysuszeniu złożyć części. Włożyć zawór z powrotem do ustnika (patrz rys. 2a-b)</p>
---

**BABY LAND**
Dariusz Staniszewski
al. Stanów Zjednoczonych 67/D7
04-028 Warszawa;
biuro: ul. Trakt Brzeski 118,
05-077 Warszawa, POLAND
Tel.: 22 773 36 76 (78, 81)

